VERBE QUIESCENT ">">

Tableau simplifié des 7 BINYANÎM

(actif / qualificatif)

]	BINYANÎM QALLÎM			BINYANÎM KEVÉDÎM			BINYANÎM GOREMÎM	
	I. PA <al< th=""><th>Passif du Qal</th><th>II. NIF<al< th=""><th>III. PI<ÉL</th><th>IV. PU<al< b=""></al<></th><th>VII. HITPA<ÉL</th><th>V. HIF⊂ÎL</th><th>VI. HOF<al< b=""> ¹</al<></th></al<></th></al<>	Passif du Qal	II. NIF <al< th=""><th>III. PI<ÉL</th><th>IV. PU<al< b=""></al<></th><th>VII. HITPA<ÉL</th><th>V. HIF⊂ÎL</th><th>VI. HOF<al< b=""> ¹</al<></th></al<>	III. PI<ÉL	IV. PU<al< b=""></al<>	VII. HITPA<ÉL	V. HIF⊂ÎL	VI. HOF<al< b=""> ¹</al<>
Infin ^{tif} 1 ^{er}	נְּלֹ ה	?	נְנְלֹהֹ/[הַנְּלֵה]	[נַל ה] / נַלֵּה	[נָל ה]	[הֹתְנַּלֵה]	הַנְלֵה	ה ְּגְלֵה
Infin ^{tif} 2 nd	(לִ)נְלוֹת		(לְ)הִנָּלוֹת	(לְ)נַלּוֹת	inusité	(לְ)הִתְנֵּלוֹת	(לְ)הַגְּלוֹת	inusité
m.sg.	ּוְּלֵה	inexistant	הנָּלֵה	וַּבְּיָה	inexistant	הִתְנֵּלֵה / הִתְנֵּל	הַנְּלֶּה	inexistant
f.sg.	ּוְלִי	dans les	הָנָּלִי	וּלִי	dans les	עֹתְנַּלִּי	הַגְּלִי	dans les
m.sg. Impératif f.sg. m.pl.	וְּלוּ	binyanîm	הַנְּלוּ	ב ּלוּ	binyanîm	הָתְנֵּלוּ	הַגְּלוּ	binyanîm
f.pl.	וְּלֶּינָה	passifs	הָנְּלֶּינָה	ַּבַּ ּ לֶּינָה	passifs	הָתְנֵּלֶּינָה	הַגְּלֶּינָה	passifs
1° sg.	אַגְלֵה	[אָנְלֶה]	אַנָּלֵה	אַגַלָּה	אַגָּלֵה	אָתנָּלֵה	אַגְלֵה	אָגְלֵה
2° m.sg.	תִּנְלֶה	etc.	תּנְּלֶה	תְנֵלֶּה	ָתָגָלֶה תָּגָלֶה	ת <u>ּ</u> תְנַלֶּה	תַּנְלֶה	תָּגְלֶה
2° f.sg.	תִּגְלִי		תְנָּלִי	רְגַלִּי	הְגָלִי	הַתְנַבָּלִי	תַּנְלִי	תְּנְלִי
3° m.sg.	יִנְלֶה	comme	יָנֶּלֶה	יְנֵלֶּה	יָנֻלֶּה	יִתְנֵּלֶה	יַגְלֶה	יָנְלֶה
3° f.sg.	תִּגְלֵה	au	תִּנֶּלֶה	תְּנֵלֶה	תְּנֻ לֶּה	תִּתְנַּלֶּה	תַּגְלֵה	ת ְּנְלֵה
2° f.sg. in 3° m.sg. 2° f.sg. 1° pl. pl. 2° m.pl. 11	נְנְלֶה	hof <al< th=""><th>נְנְּלֶּה</th><th>נְגַלֶּה</th><th>נְגֶלֶּה</th><th>נִתְנַּלֶּה</th><th>נַנְלֶה</th><th>נְגְלֶה</th></al<>	נְנְּלֶּה	נְגַלֶּה	נְגֶלֶּה	נִתְנַּלֶּה	נַנְלֶה	נְגְלֶה
2° m.pl.	תִּגְלוּ		תְנָּלוּ	הְנֵלוּ	הְגָלוּ	הִתְנַלּוּ	תַּנְלוּ	תְּנְלוּ
2/3° f.pl.	תּנְלֶּינָה		תִנְּלֶינָה	תְנַלֶּינָה	הְגָלֶּינָה	תָּתְנַּ לֶּ ינָה	תַּגְלֶּינָה	תְּנְלֶּינָה
3° m.pl.	יְנְּלוּ		יָנֶּלוּ	וְגַּלּוּ	וְגָלוּ	יִתְנַּלּוּ	יַנְלּהּ	יָנְלוּ
1° sg.	נָלִיתִי	[الُجِّانِة]	נְגְלֵּיתִי	נְּלְּיתִי / [נְּלֵּיתִי]	נְּלֵּיתִי	הָתְנֵּלֵיתִי	[הָנְלִּיתִי] / הָנְלֵּיתִי	הָנְלֵיתִי
2° m.sg.	נַּלְיתָ	etc.	נָגְלֵיתָ	נְּלְּיתָ	ָּנְלֵּית <u>ָ</u>	הֹתְנַלֵּיתָ	הִגְלִיתָ / [הִגְלֵיתָ]	הָנְלֵית
2° f.sg.	נְּלִית		נְגְלֵית	נְּלִית	נְּלֵית	הִתְנֵּלֵית	[הְנְלִית] / [הְנְלֵית]	הְגְּלֵית
3° m.sg. 3 °	נְּלָה	comme	נְגְלָה	נּלָה	וָּלָה	הִתְנֵּלָה	הִגְלָה / [הֶגְלָה]	הָגְלָה
2° f.sg. ac co so m.sg. 3° f.sg. pl. 1° pl.	נֶּלְתָה	au	נְגְלְתָה	נְּלְתָה	נְּלְתָה	הָתְנֵּלְתָה	הִגְּלְתָה	הָגְלְתָה
1° pl.	נָּלְֿינר	pu <al< th=""><th>נְנְלְינוּ</th><th>נְּלְּינוּ</th><th>נְּלְּינוּ</th><th>הָתְנֵּלִּינוּ</th><th>הָגְלִּינוּ</th><th>הָגְלִּינוּ</th></al<>	נְנְלְינוּ	נְּלְּינוּ	נְּלְּינוּ	הָתְנֵּלִּינוּ	הָגְלִּינוּ	הָגְלִּינוּ
2° f/m.pl.	נְּלִיתֶּם/-תֶּן		נְגְלֵיתֶּם /-תֶן	נְּלִיתֶֿם /-תֶֿן	וָּלֵיתֶּם/-תֶּן	הָתְנַּלֵיתָּם /-תֶּן	הָגְלִיתֶּם / [הִגְלֵיתֵּם] /-תֶּן	הָנְלֵיתֶּם /-תֶּן
3° pl.	נְּלֹרְ		נְּלְרּ	נְּלֹרְ	בָּלר	הָתְנֵּלוּ	הָנְלוּ	הָגְלוּ
m.sg.	גּוֹלֶה כְּלֶה	נְּלוּי	נְּלֶּה	בְּזגֵלֶּה	מְגָלֶּה	מָתְנַּלֶּה	בַּוּלֶה	בָּוְגְלֶה
$\left.\right $ f. sg. $\left.\right $, catif	passit גלויה passit	[נְנְלֶית]	,	[מְגָלֵיְת]	[מָתְנֵּלֵיְת]	,	[מָגְלֵית]
□ <u>©</u> .	גוֹלָה כָּלָה נּוֹלָה גוֹלִים כָּלִים גוֹלִים	וְלוּיָה בְּׁל	נְגְלָה	מְנַלָּה	בְּוֹגֶלָּה	מִתְנֵּלָה	מַגְלָה	בְּגְלָה
		ולוים של	נְגְלִים ז.	בְזגַלִּים י.	בְזְגֻלִּים	מָתְנֵּלִים י.	מַגְלִים 	בָזְנְלִים
f.pl.	גולות כָּלוֹת	וְּלֹוּיוֹת "	נְגְלוֹת	מְגַלּוֹת	לוֹנְלּוֹת	מִתְנֵּלוֹת	מַגְלוֹת	בְּגְלוֹת

שְּלֶה / נלה Modèle בְּלֶה F.Boulanger 01-07-21

¹ Au hof^cal (alias huf^cal), la première voyelle peut être soit qamaç qaṭan (o bref), soit qubbuç (u bref).